

massoretische לבא; Ex. 12<sup>18</sup> hebr.-samarit.  $\text{לְבַא} \text{— massor. עלבם}$ ; nach der ersten Regel: ,ut, ubicunque vel minima oriri possit difficultas, litterae quiescentes inferrantur‘ ist nämlich vollkommen auszuschreiben.<sup>1</sup> Der Anfang der zweiten Hälfte (Ex. 12<sup>23</sup>) von  $\text{וּפָסַח}$  bis  $\text{לְבַא}$  findet sich ebenfalls auf einer samaritanischen Inschrift von Amwäs,<sup>2</sup> wo aber  $\text{דְּמַשִּׁית}$  und  $\text{לְבַנָּה}$  geschrieben steht.

## II.



Höhe: 16 cm; Breite: 44 cm; Buchstabenhöhe:  $\pm 2.8$  cm; dreizeilig.

יברכב' יה: ויש: י: יה:

פנ: אל: וי: י: יה: פנ: א:

וי: לכ: של: אמנ' שמע' י

יברכב' יה: וישמך: יאיר: יה: ויה:

פניו: אליה: ויהנה: ויהנה: פניו אליה:

וישם: לה: שלום: אמנ' שמע' ישראל

Jahwe segne dich und behüte dich! Jahwe lasse sein Angesicht über dich leuchten und sei dir gnädig, Jahwe erhebe sein Angesicht auf dich und schaffe dir Friede!

Die Inschrift ist die Wiedergabe des priesterlichen Segens Num. 6<sup>24, 25, 26</sup> mit einem voll ausgeschriebenen  $\text{אָמֵן}$  am Ende.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> G. Gesenius, De Pentateuchi samaritani origine et auctoritate, Halae 1815, S. 26.

<sup>2</sup> Me. de Vogüé, Nouvelle inscription samaritaine d'Amwäs, Revue biblique, Paris 1896, S. 433.

<sup>3</sup> Vgl. Rappoport, La liturgie samaritaine, Paris 1900, S. 16; M. Heidenheim, Die samaritanische Liturgie I. c. S. 120, 130, 192.